

GEMEINDE
AHRNTAL



COMUNE
VALLE AURINA

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

AUSSCHUSS

GIUNTA

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL
10.06.2026

UHR – ORE
09:00

Anwesend sind im üblichen Sitzungssaal:

Sono presenti nella solita sala delle adunanze:

		entsch. abwes. assente giust.	unentsch. abwes. assente ingiust.	Fernzugang partecipazione in modalità remota
Bürgermeister - Sindaco	Markus Gartner			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Georg Hainz	X		
Gemeindereferent - Assessore	Michael Andreas Hofer			
Gemeindereferentin - Assessore	Anita Strauss			
Gemeindereferentin - Assessore	Ulrike Hilber			

Den Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario Comunale

Ernst Hofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Markus Gartner

in der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza.

BESCHLUSS

DELIBERAZIONE

Erneuerung eines Teilstückes der Trinkwasserleitung in Steinhaus - Vergabe von Zusatzarbeiten an das Unternehmen Wieser Construction GmbH und Erhöhung der Verpflichtung

Rinnovo parte della condotta dell'acqua potabile a Cadipietra - Assegnazione di lavori aggiuntivi alla ditta Wieser Construction S.r.l. ed aumento dell'impegno

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018:

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2:

- Gutachten über die technische Ordnungsmäßigkeit mit dem elektronischen Fingerabdruck

- parere sulla regolarità tecnica con l'impronta digitale

MnfoGkbg6o/mbh8fnB3HsRsRbFlo2UZ+/oR//ek3mxw=

- Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit mit Bestätigung der finanziellen Deckung mit dem elektronischen Fingerabdruck

- parere sulla regolarità contabile con attestata della copertura finanziaria con l'impronta digitale

OZ/41CrXyHfAtyIMqW3kY7A2ItA7/bX1QRNqgXiBPMw=

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Bürgermeisters Nr. 25 vom 28.05.2025 dem Unternehmen Karl Wieser OHG mit Rechtssitz in 39032 Sand in Taufers, Taufererstraße 4 der Auftrag zur Erneuerung der Trinkwasserleitung in Steinhaus erteilt worden ist;

Premesso che con delibera del Sindaco del 28.05.2025, n. 25 è stato aggiudicato l'incarico per il rinnovo di una parte della condotta dell'acqua potabile a Cadi Pietra all'impresa Karl Wieser S.n.c. con sede legale a 39032 Campo Tures, via Tures 4;

Festgestellt, dass mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 226 vom 29.04.2026 die Änderung der Gesellschaftsform des Unternehmens Wieser Karl OHG in Wieser Construction GmbH zur Kenntnis genommen worden ist;

Constatato che, con delibera della Giunta comunale n. 226 del 29 aprile 2026, è stata presa atto della modifica della forma giuridica della società Wieser Karl OHG in Wieser Construction S.r.l.;

- dass aufgrund des unvorhersehbar felsigen Untergrundes zusätzliche Arbeiten anfallen, welche unverzüglich ausgeführt werden müssen, um eine zügige Fertigstellung der Arbeiten im Straßenbereich zu gewährleisten;

- che per il sottosuolo roccioso non prevedibile è necessario eseguire lavori accessori i quali per poter garantire una ultimazione puntuale dei lavori nell'ambito stradale;

Der zuständige Gemeindefürsprecher Michael Hofer schlägt vor, dringend die Firma Karl Wieser Construction GmbH aus Sand in Taufers aus Gründen der Einheitlichkeit und Zweckmäßigkeit zu beauftragen.

L'assessore comunale Michael Hofer propone per motivi di opportunità e unicità di incaricare immediatamente la ditta Karl Wieser Construction S.r.l. di Campo Tures;

Nach Einsichtnahme in den Art. 21-ter des L.G. Nr. 1/2002, wonach die Gemeinden nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückgreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden. Für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert greifen die Gemeinden alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt.

Visto l'art. 21-ter della L.P. n. 1/2002, secondo il quale i Comuni, ricorrono solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP). Per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, i Comuni, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale;

Die Konsultierung der Homepage <http://www.ausschreibungensuedtirol.it> hat folgende Ergebnisse gebracht:

La consultazione del sito <http://www.bandi-altoadige.it> ha dato i seguenti risultati:

- das gegenständliche Produkt ist in den veröffentlichten Konventionen/Rahmenabkommen nicht enthalten, weshalb nicht auf die Qualitäts-/Preiskriterien zurückgegriffen werden kann;

- il prodotto presente non è oggetto nelle convenzioni pubblicate/accordi quadro, quindi non è possibile ricorrere ai criteri qualità/prezzo delle stesse;

- für gegenständliche Lieferung/Dienstleistung sind auf der Webseite der AOV keine Bezugspreise im Sinne des Art. 21-ter, Abs. 5 des L.G. Nr. 1/2002 veröffentlicht;

- per il servizio/la fornitura in oggetto non sono pubblicati sul sito web dell'ACP prezzi di riferimento ai sensi dell'art. 21-ter, c. 5 della L.P. n. 1/2002;

Nach Einsichtnahme in die diesbezügliche Aufstellung der Firma Wieser Construction GmbH:

Dopo aver preso visione dell'elenco pertinente redatto dalla ditta Wieser Construction S.r.l.:

Angebot/offerta	Preis/prezzo offerto inkl. MwSt./ Iva incl.
Prot. 15964/21.05.2026	€ 13.556,83

Der Gemeindevorstand spricht sich dafür aus, den Auftrag an das Unternehmen Wieser Construction GmbH mittels Direktauftrag zu vergeben, da das Unternehmen die Arbeiten an der Trinkwasserleitung ausführt und außerdem einen Rabatt von 10% bietet;

La Giunta Comunale si pronuncia a favore dell'assegnazione dell'appalto alla società Wieser Construction S.r.l. tramite aggiudicazione diretta, poiché tale società sta eseguendo i lavori sulla condotta dell'acqua potabile e offre inoltre uno sconto del 10%;

Im Verhältnis zu gleichartigen Aufträgen kann der Preis als angemessen und vorteilhaft angesehen werden.

In relazione a ordini simili, il prezzo può essere considerato ragionevole e vantaggioso.

Dies alles vorausgeschickt, hält es der Gemeindevorstand für unabdingbar und zweckmäßig, diesen Auftrag gemäß Vorschlag

Tutto ciò premesso, la Giunta comunale ritiene necessario e opportuno affidare come proposto l'incarico alla ditta Wieser

mittels Direktauftrag an das Unternehmen Wieser Construction GmbH zu erteilen und die Verpflichtung Nr. 594/2025 um den entsprechenden Betrag zu erhöhen;

Angesichts der Dringlichkeit muss dieser Beschluss für unverzüglich vollziehbar erklärt werden, damit die Arbeiten unverzüglich erfolgen können.

Nach Einsichtnahme in:

- die vom Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 vorgeschriebenen Gutachten;
- das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016;
- das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015;
- das LG Nr. 17/1993;
- das GvD Nr. 36/2023;
- den Haushaltsplan des laufenden Jahres;
- das einheitliche Strategiedokument;
- die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;
- die geltende Satzung dieser Gemeinde;

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
im Sinne des Gesetzes
einstimmig

1. das Unternehmen Wieser Construction GmbH, mit Sitz in 39032 Sand in Taufers, Taufererstraße 4, gemäß Aufstellung Prot. Nr. 15964 vom 21.05.2026 mit den erforderlichen Zusatzarbeiten bei der Erneuerung der Trinkwasserleitung in Steinhaus zu beauftragen und die Verpflichtung Nr. 594/2025 um den Betrag von insgesamt € 14.912,51 zu erhöhen;

2. den Finanzdienst anzuweisen, die Ausgabenverpflichtung nach Abschluss des Vertrages vorzunehmen;

3. Verbuchung im Haushaltsplan:

Steuergrundlage/imponibile	MwSt./Iva	Gesamtbetrag/importo totale	Vorgemerkte Verpfl./impegno prenotato
€ 13.556,83	€ 1.355,68	€ 14.912,51	594/2025

Wasserversorgung

10900/S/Art. 0
09042.02

Approvvigionamento idrico

4. vorliegender Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 aus den in den Prämissen genannten Gründen der Dringlichkeit mit eigener Abstimmung einstimmig für unverzüglich vollziehbar erklärt.

Construction S.r.l. mediante affidamento diretto e di aumentare l'impegno n. 594/2025 dell'importo corrispondente;

Stante l'urgenza la presente deliberazione dovrà essere dichiarata immediatamente esecutiva per poter garantire l'immediata esecuzione dei lavori.

Visti:

- i pareri prescritti dall'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2;
- la legge provinciale 12.12.2016, n. 25;
- la L.P. 17.12.2015, n. 16;
- la L.P. n. 17/1993;
- il D.lgs. 36/2023;
- il bilancio preventivo corrente;
- il documento unico di programmazione;
- il vigente regolamento sulla contabilità;
- il vigente Statuto di questo Comune;

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a
ad unanimità di voti
legalmente espressi

1. di incaricare la società Wieser Construction S.r.l., con sede in 39032 Campo Tures, via Taufers 4, secondo l'elenco di cui al prot. n. 15964 del 21.05.2026, di affidare i necessari lavori supplementari relativi al rifacimento della condotta dell'acqua potabile a Cadipietra e di aumentare l'impegno n. 594/2025 per un importo complessivo di € 14.912,51;

2. di incaricare il Servizio finanziario ad effettuare l'impegno spese a seguito della stipula del contratto;

3. iscrizione al bilancio:

4. la presente delibera mediante apposita votazione viene dichiarata all'unanimità immediatamente eseguibile per motivi di urgenza indicati nelle premesse ai sensi dell'art. 183, comma 4 della legge regionale 03.05.2018, n. 2.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

der Vorsitzende - il Presidente

der Gemeindesekretär - il Segretario Comunale

Markus Gartner

Ernst Hofer

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Einwand erhoben werden. Außerdem kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, kann der Rekurs im Sinne des Artikels 120 des GvD Nr. 104/2010 innerhalb von 30 Tagen eingebracht werden.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione. Inoltre, è possibile presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività. Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il ricorso può essere presentato entro 30 giorni ai sensi dell'articolo 120 del D.Lgs. 104/2010.

Digital signiertes Dokument

Documento firmato tramite firma digitale